

URZĄD MORSKI W SZCZECINIE

Pl. Stefana Batorego 4, 70-207 Szczecin

PLAN GOSPODAROWANIA ODPADAMI ZE STATKÓW W PORCIE MORSKIM W WOLINIE



Szczecin, marzec 2025 r.

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	4
I. NAZWA, SIEDZIBA, ADRES ORAZ FORMA PRAWNA PODMIOTU ZARZĄDZAJĄCEGO PORTEM MORSKIM W WOLINIE	4
II. INFORMACJE DOTYCZĄCE RODZAJÓW ORAZ IŁOŚCI ODPADÓW PRZEWIDYWANYCH DO ODBIORU ZE STATKÓW W PORCIE	4
1. RODZAJE ODPADÓW ODBIERANYCH W PORCIE	4
1.1 ODPADY OLEJOWE I ICH MIESZANINY (WYMIENIONE W ZAŁ. I KONWENCJI MARPOL)	4
1.2 ŚMIECI STAŁE (ODPADY WYMIENIONE W ZAŁ. V KONWENCJI MARPOL)	4
1.3 POZOSTAŁOŚCI Z OCZYSZCZANIA SPALIN (ZGODNIE Z ZAŁ. VI KONWENCJI MARPOL)	4
1.4 ŚCIEKI (WYMIENIONE W ZAŁĄCZNIKU IV KONWENCJI MARPOL)	4
2. IŁOŚCI ODPADÓW PRZEWIDYWANYCH DO ODBIORU W PORCIE	5
2.1 ROCZNA PROGNOZA ODBIORU ODPADÓW ZE STATKÓW W PORCIE	5
III. OPIS PODEJMOWANYCH DZIAŁAŃ W ZAKRESIE GOSPODAROWANIA ODPADAMI ZE STATKÓW W PORCIE MORSKIM W WOLINIE	5
1. PROCEDURA ODBIORU ODPADÓW	5
1.1 ZDAWANIE ODPADÓW PRZEZ JEDNOSTKI RYBACKIE I JACHTY	5
1.1.1 ZDAWANIE ODPADÓW OLEJOWYCH	5
1.1.2 ZDAWANIE ŚMIECI	6
1.2 POZOSTAŁE STATKI	6
3. INFORMACJE DOTYCZĄCE UMIESZCZANIA ODPADÓW W POJEMNIKACH ORAZ ICH SEGREGOWANIA I MAGAZYNOWANIA	6
3.1 ODPADY OLEJOWE I ICH MIESZANINY	6
3.2 ŚMIECI 7	
4. INFORMACJE DOTYCZĄCE WSTĘPNEJ OBRÓBKİ, PRZETWARZANIA, MIESZANIA LUB INNYCH DZIAŁAŃ POWODUJĄCYCH ZMIANĘ CHARAKTERU LUB SKŁADU	7
5. TRANSPORT ODPADÓW W PORCIE	7
5.1 ODPADY OLEJOWE I ICH MIESZANINY	7
5.2 ŚMIECI 7	
6. ODZYSK ODPADÓW	7
7. SPOSOBY UNIESZKODLIWIANIA ODPADÓW	7
8. EWIDENCJA ODPADÓW	7
IV. INFORMACJE DOTYCZĄCE WSPÓŁPRACY Z INNYMI PODMIOTAMI W ZAKRESIE GOSPODAROWANIA ODPADAMI ZE STATKÓW	7
V. INFORMACJE DOTYCZĄCE NADZORU NAD GOSPODAROWANIEM ODPADAMI	8
VI. OPIS RODZAJU, POJEMNOŚCI ORAZ LOKALIZACJA PORTOWYCH URZĄDZEŃ ODBIORCZYCH W PORCIE MORSKIM W WOLINIE	8
VII. SYSTEM OPŁAT ZA ODBIÓR I ZAGOSPODAROWANIE ODPADÓW	8
VIII. PROCEDURY DOTYCZĄCE ZGŁASZANIA NIEPRAWIDŁOWOŚCI W ZAKRESIE PORTOWYCH URZĄDZEŃ DO ODBIORU ODPADÓW ZE STATKÓW W PORCIE MORSKIM W WOLINIE	8
IX. METODA REJESTROWANIA BIEŻĄCEGO UŻYCIA PORTOWYCH URZĄDZEŃ ODBIORCZYCH	9
X. FORMALNOŚCI ZWIĄZANE Z PROCEDURĄ ODBIORU ODPADÓW	9
XI. WYKAZ INFORMACJI, DO KTÓRYCH MAJĄ DOSTĘP UŻYTKOWNICY PORTU MORSKIEGO W WOLINIE	9
XII. PROCEDURY DOTYCZĄCE KONSULTACJI PROJEKTU PLANU GOSPODAROWANIA ODPADAMI ZE STATKÓW	10

XIII.	INFORMACJA O OBOWIĄZUJĄCYCH AKTACH PRAWNYCH W ZAKRESIE ODBIORU ODPADÓW	10
ZAŁĄCZNIK NR 1 – INFORMACJA O ODPADACH ZE STATKÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU PRZEKAZYWANA PORTOM I PRZYSTANIOM MORSKIM		12
ZAŁĄCZNIK NR 2 – POTWIERDZENIE PRZYJĘCIA ODPADÓW ZE STATKU DO PORTOWYCH URZĄDZEŃ ODBIORCZYCH		16
ZAŁĄCZNIK NR 3 – FORMULARZ POKWITOWANIA ODBIORU ODPADÓW ZE STATKÓW.....		17
ZAŁĄCZNIK NR 4 – ZNOWELIZOWANY, UJEDNOLICONY FORMULARZ RAPORTOWANIA O DOMNIEMANYCH BRAKACH W PORTOWYCH URZĄDZENIACH ODBIORCZYCH		21
ZAŁĄCZNIK NR 5 - ZAŚWIADCZENIE O NIEMOŻLIWOŚCI WYKONANIA ODBIORU ODPADÓW ZE STATKÓW W PORCIE MORSKIM W WOLINIE		25
ZAŁĄCZNIK NR 6 - MAPA PORTU WRAZ Z LOKALIZACJĄ URZĄDZEŃ DO ODBIORU ODPADÓW – OSOBNY PLIK		

WPROWADZENIE

Plan gospodarowania odpadami ze statków w porcie morskim w Wolinie opracowano w oparciu o *ustawę z dnia 12 maja 2022 roku o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków* (Dz. U. 2022, poz. 1250).

I. Nazwa, siedziba, adres oraz forma prawna podmiotu zarządzającego portem morskim w Wolinie

Urząd Morski w Szczecinie, Pl. Stefana Batorego 4, 70-207 Szczecin.

Forma prawna podmiotu zarządzającego portem morskim w Wolinie:

W Porcie Wolin nie ma powołanego podmiotu zarządzającego portem i tak zgodnie z *art. 25 ustawy z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich* (t. j. Dz. U. 2023, poz. 1796) zadania i uprawnienia podmiotu zarządzającego wykonuje Dyrektor Urzędu Morskiego w Szczecinie.

II. Informacje dotyczące rodzajów oraz ilości odpadów przewidywanych do odbioru ze statków w porcie

1. Rodzaje odpadów odbieranych w porcie

W porcie morskim w Wolinie odbierane są następujące rodzaje odpadów ze statków:

1.1 Odpady olejowe i ich mieszaniny (wymienione w Zał. I Konwencji MARPOL)

- 13 02 08* - inne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe;
- 13 04 03* - oleje zęzowe ze statków morskich;
- 13 08 02* - inne emulsje;
- 13 08 80 - zaolejone odpady stałe ze statków;
- 15 02 02* - sorbenty, materiały filtracyjne (w tym filtry olejowe nieujęte w innych grupach), tkaniny do wycierania (np. szmaty, ścierki) i ubrania ochronne zanieczyszczone substancjami niebezpiecznymi (np. PCB).

1.2 Śmieci stałe (odpady wymienione w Zał. V Konwencji MARPOL)

- 20 03 01 - niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne.

1.3 Pozostałości z oczyszczania spalin (zgodnie z Zał. VI Konwencji MARPOL)

W przypadku, gdyby zaistniała konieczność odbioru ze statków pozostałości z oczyszczania spalin, Dyrektor Urzędu Morskiego w Szczecinie jest w stanie zapewnić odbiór ww. odpadów poprzez zlecenie usługi właściwej firmie.

1.4 Ścieki (wymienione w Załączniku IV Konwencji MARPOL)

Łodzie rybackie stacjonujące w porcie nie posiadają zbiorników do gromadzenia ścieków. W przypadku, gdyby zaistniała konieczność odbioru ścieków ze statków Dyrektor Urzędu Morskiego w Szczecinie jest w stanie zapewnić odbiór poprzez zlecenie usługi właściwej firmie.

2. Ilości odpadów przewidywanych do odbioru w porcie

W porcie morskim w Wolinie na stałe stacjonuje 16 motorowych łodzi rybackich.

2.1 Roczna prognoza odbioru odpadów ze statków w porcie

- 13 02 08* - 1 Mg,
- 13 04 03* - 1 Mg,
- 13 08 02* - 2 Mg,
- 13 08 80 - 1 Mg,
- 15 02 02* - 1 Mg,
- 20 03 01 - 3 Mg.

Portowe urządzenia odbiorcze, znajdujące się w w/w porcie, są wystarczające do zapewnienia prawidłowego odbioru odpadów ze statków.

III. Opis podejmowanych działań w zakresie gospodarowania odpadami ze statków w porcie morskim w Wolinie

1. Procedura odbioru odpadów

1.1 Zdawanie odpadów przez jednostki rybackie i jachty

1.1.1 Zdawanie odpadów olejowych

Właściciel (kapitan lub kierownik) statku rybackiego lub jachtu powiadamia przynajmniej z 2 godzinnym wyprzedzeniem o gotowości zdania odpadów bosmana dyżurnego Portu Wolin osobiście, telefonicznie lub przez radio UKF.

Właściciel (kapitan lub kierownik) statku rybackiego lub jachtu zobowiązany jest uzgodnić z bosmanem dyżurnym:

- termin zdania odpadów;
- ilość odpadów;
- rodzaj odpadów;
- metody transportu.

Obowiązkiem bosmana portu jest:

- sprawdzenie czy odpady pochodzą z jednostek korzystających z portu;
- wskazanie właściwego zbiornika;
- sprawowanie nadzoru przy zdawaniu odpadów olejowych.

Obowiązkiem zdającego jest zapewnienie, sprawnego i bezpiecznego dla środowiska, transportu odpadów ze statku do zbiornika. Niedopuszczalne są żadne wycieki podczas transportu i przelewania. Przy większych ilościach do transportu może być użyty zestaw wózka z pompką i beczką. Wydanie ww. wózka leży w gestii bosmana portu.

Bosman Portu Wolin potwierdza zdającemu przekazanie odpadów do urządzenia odbiorczego na formularzu, który stanowi Załącznik nr 2 do „Planu gospodarowania odpadami ze statków w porcie morskim w Wolinie”. W przypadku kiedy Bosman Portu Wolin uzna, że należy opróżnić zbiornik na odpady zaolejone, wzywa specjalistyczną firmę, z którą Urząd Morski w Szczecinie ma podpisaną umowę. W okresie zimowym zbiornik nie może być napełniony powyżej 70% pojemności.

Bosman Portu Wolin zobowiązany jest do prowadzenia ewidencji odpadów zaolejonych przekazanych do dalszego zagospodarowania firmie zajmującej się odbiorem odpadów zaolejonych.

Urządzenie odbiorcze odpadów olejowych i ich mieszanin dostępne jest w dni robocze w godz. 07:00 – 15:00.

1.1.2 Zdawanie śmieci

Zdawanie odpadów odbywa się do wyznaczonego pojemnika, który dostępny jest w dni powszednie w godz. 07:00 – 15:00. Z uwagi na drobne ilości odpadów przekazywanych przez użytkowników, zdawanie nie podlega ewidencji.

Ewidencji podlega przekazywanie odpadów do ich dalszego zagospodarowania na podstawie ilości wykazanych w fakturach za wykonanie usługi.

Obowiązkiem zdającego jest zapewnienie, sprawnego i bezpiecznego dla środowiska, transportu odpadów ze statku do zbiornika.

Obowiązkiem bosmana portu jest:

- poinformowanie użytkowników o lokalizacji pojemników śmieci;
- nadzór nad właściwym zdawaniem odpadów.

1.2 Pozostałe statki

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 5 sierpnia 2022 r. w sprawie wzoru formularza, na którym jest przekazywana informacja o odpadach ze statków znajdujących się na statku (Dz. U. 2022, poz. 1716); kapitan statku o którym mowa w art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, przekazuje podmiotowi zarządzającemu portem informację o odpadach znajdujących się na statku, za pomocą krajowego pojedynczego punktu kontaktowego (NSW), na formularzu, którego wzór stanowi Załącznik nr 1 do niniejszego planu.

Bosman Portu Wolin:

- potwierdza fakt zdania przez statek odpadów, zgodnie z Załącznikiem nr 2;
- prowadzi nadzór nad właściwym zdawaniem odpadów;
- prowadzi ewidencję kart przekazania odpadów oraz otrzymanych faktur.

Bosman Portu Wolin w razie potrzeby (konieczność odbioru ze statków ścieków, pozostałości z oczyszczania spalin lub znacznej ilości odpadów olejowych) wzywa do odbioru odpadów uprawnioną do tego firmę, posiadającą odpowiednie urządzenia odbiorcze. Przedstawiciel firmy odbierającej odpady, po dokonaniu odbioru, pozostawia kapitanowi statku potwierdzenie dokonania odbioru. Kopię potwierdzenia otrzymuje również Bosman Portu Wolin, prowadzący ewidencję zdawania odpadów w porcie.

3. Informacje dotyczące umieszczania odpadów w pojemnikach oraz ich segregowania i magazynowania

3.1 Odpady olejowe i ich mieszaniny

- odpady w zbiorniku umieszcza się ręcznie, za pomocą wiadra ze szczelną pokrywą, kanistra lub beczki;
- przy większych ilościach stosuje się specjalistyczny zestaw do odbioru i transportu wód zaolejonych;
- w zbiorniku znajduje się krata, która umożliwia gromadzenie zaolejonych ciekących odpadów stałych (filtry, opakowania, szmaty, itp.);
- do magazynowania odpadów stosuje się stalowy zbiornik o pojemności 8,6 m³.

3.2 Śmieci

- odpady w pojemniku umieszcza się ręcznie za pomocą wiadra lub worków plastikowych;
- do magazynowania stosuje się stalowy pojemnik o pojemności 1,1 m³.

4. Informacje dotyczące wstępnej obróbki, przetwarzania, mieszania lub innych działań powodujących zmianę charakteru lub składu

Na terenie portu morskiego w Wolinie nie prowadzi się wstępnej obróbki, przetwarzania, mieszania lub innych działań powodujących zmianę charakteru lub składu.

5. Transport odpadów w porcie

5.1 Odpady olejowe i ich mieszaniny

Ze statku do portowego urządzenia odbiorczego:

- za pomocą kanistra/wiadra metalowego;
- zestaw wózka z pompką i beczką (przy większych ilościach);

Z portowego urządzenia odbiorczego do cysterny transportującej:

- za pomocą pompy i węża transportującego.

5.2 Śmieci

Ze statku do portowego urządzenia odbiorczego:

- za pomocą wiadra lub worków plastikowych;

Z portowego urządzenia odbiorczego na samochód transportujący:

- za pomocą samochodowego podnośnika.

6. Odzysk odpadów

Na terenie portu morskiego w Wolinie nie prowadzi się odzysku odpadów. We własnym zakresie zajmują się nim podmioty odbierające odpady.

7. Sposoby unieszkodliwiania odpadów

Odpady będą przekazywane firmom posiadającym wymagane prawem zezwolenia, które przekażą je do unieszkodliwiania właściwym podmiotom.

8. Ewidencja odpadów

Bosman Portu Wolin prowadzi ewidencję odebranych odpadów na podstawie wydanych na piśmie potwierdzeń przyjęcia odpadów ze statku do portowych urządzeń odbiorczych (Załącznik nr 2 do niniejszego planu) oraz ewidencji kart przekazania odpadów w zintegrowanym systemie teleinformatycznym BDO (bazie danych o produktach i opakowaniach oraz o gospodarce odpadami).

IV. Informacje dotyczące współpracy z innymi podmiotami w zakresie gospodarowania odpadami ze statków

Współpraca dotyczy firm odbierających odpady z portowych urządzeń odbiorczych oraz Urzędu Miejskiego w Wolinie.

Odpady olejowe i ich mieszaniny odbierane są przez firmę, z którą Urząd Morski w Szczecinie ma podpisaną umowę. Odpady stałe (śmieci) odbierane są przez firmę wyłonioną w drodze przetargu przez Urząd Miejski w Wolinie, który objął wszystkich

właścicieli nieruchomości zlokalizowanych w granicach administracyjnych Gminy Wolin systemem gospodarowania odpadami.

V. Informacje dotyczące nadzoru nad gospodarowaniem odpadami

Osoba wyznaczona do nadzoru:

Mariusz Karasek – Starszy Bosman Portu Wolin;

Kontakt telefoniczny: 91 326 11 14 lub 609 694 655;

Kontakt przez radio UKF: kanał 71

VI. Opis rodzaju, pojemności oraz lokalizacja portowych urządzeń odbiorczych w porcie morskim w Wolinie

Na terenie portu morskiego w Wolinie, w pobliżu nabrzeży Rybackiego i Przeładunkowego (działka nr 126/2, obręb 3 miasta Wolin), zlokalizowane jest stanowisko do odbioru odpadów:

- zbiornik na wody zaolejone o poj. 8,6 m³,
- stalowy kontener na śmieci o pojemności 1,1 m³.

Odpady olejowe i ich mieszaniny gromadzone są w zbiorniku stalowym (kontenerze), posadowionym na tacy betonowej, z bezodpływową studzienką, obudowanej krawężnikami o wysokości 15 cm ponad tacę betonową, co uniemożliwia przedostanie się zanieczyszczeń do gruntu.

Dolna część zbiornika o pojemności 7,0 m³ przeznaczona jest do magazynowania wód zaolejonych, natomiast jego górna część o pojemności 1,6 m³ służy do magazynowania m. in. zaolejonego czyściwa oraz zużytych filtrów olejowych.

Na wyposażeniu znajduje się wózek 4-kołowy na łożyskach kulkowych wyposażony w beczkę o pojemności 200 l wraz z ręczną pompą tłokową o wydajności 30 l/ min i dwoma węzami: ssawnym i tłocznym.

Lokalizację portowych urządzeń odbiorczych przedstawia Załącznik nr 5 do niniejszego planu.

VII. System opłat za odbiór i zagospodarowanie odpadów

Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 12 maja 2022 roku o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. 2022, poz. 1250). odbiór odpadów odbywa się w ramach opłaty portowej. Wysokość opłaty portowej określona jest w Załączniku do Zarządzenia Wewnętrznego Nr 13 Dyrektora Urzędu Morskiego w Szczecinie z dnia 30 kwietnia 2021 r. w sprawie taryfy opłat portowych w portach i przystaniach morskich.

VIII. Procedury dotyczące zgłaszania nieprawidłowości w zakresie portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statków w porcie morskim w Trzebieży

W przypadku gdy zaistnieje sytuacja, że kapitan statku, mimo deklarowanej chęci zdania odpadów do portowych urządzeń odbiorczych, nie może ich zdać, ze względu na nieprawidłowe funkcjonowanie urządzeń odbiorczych, ma prawo zgłosić nieprawidłowości do Dyrektora Urzędu Morskiego w Szczecinie. W tym celu może wypełnić i pozostawić Bosmanowi Portu Wolin znowelizowany, ujednolicony formularz raportowania o domniemanych brakach w portowych urządzeniach odbiorczych (Załącznik nr 3 niniejszego planu).

Jeżeli zaistnieje niemożliwość wykonania odbioru odpadów ze statków Bosman Portu Wolin ma obowiązek wydać kapitanowi statku zaświadczenie o niemożliwości wykonania odbioru odpadów ze statków w porcie morskim / przystani rybackiej (Załącznik nr 4 niniejszego planu).

IX. Metoda rejestrowania bieżącego użycia portowych urządzeń odbiorczych

Użycie portowych urządzeń odbiorczych jest rejestrowane w następujący sposób:

- kopie potwierdzeń przyjęcia odpadów ze statku do portowych urządzeń odbiorczych są wpinane chronologicznie do właściwego skoroszytu;
- kopie kart przekazania odpadów wygenerowane w systemie teleinformatycznym BDO są wpinane chronologicznie do właściwego skoroszytu.

Ponadto osoba wyznaczona do nadzoru nad gospodarowaniem odpadami w porcie morskim w Wolinie, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 5 sierpnia 2022 r. w sprawie wzoru formularza raportu dotyczącego funkcjonowania i stopnia wykorzystania portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. 2022, poz. 1741); sporządza co 2 lata raport, dotyczący funkcjonowania i stopnia wykorzystania portowych urządzeń odbiorczych. Raporty przekazywane są Dyrektorowi Urzędu Morskiego w Szczecinie, w celu uzyskania stosownej opinii.

X. Formalności związane z procedurą odbioru odpadów

Zdawanie odpadów przez jednostki rybackie i jachty:

- kapitan statku zgłasza Bosmanowi Portu Wolin gotowość do zdania odpadów ze statku (ustnie, telefonicznie lub przez UKF);
- Bosman Portu Wolin potwierdza przekazanie odpadów na specjalnym formularzu (Załącznik nr 2);
- Bosman Portu Wolin prowadzi również ewidencję odpadów przekazanych do dalszego zagospodarowania na podstawie kart przekazania odpadów wygenerowanych w systemie teleinformatycznym BDO

Pozostałe statki:

- kapitan statku zgłasza Bosmanowi Portu Wolin gotowość do zdania odpadów ze statku (na formularzu stanowiącym Załącznik nr 1 do niniejszego planu) przy użyciu systemu kontrolno-informacyjnego dla portów polskich (NSW);
- Bosman Portu Wolin potwierdza przekazanie odpadów na specjalnym formularzu (Załącznik nr 3);
- Bosman Portu Wolin prowadzi również ewidencję odpadów przekazanych do dalszego zagospodarowania na podstawie kart przekazania odpadów wygenerowanych w systemie BDO;
- w razie konieczności odbioru ścieków, pozostałości z oczyszczania spalin lub znacznej ilości odpadów olejowych, Bosman Portu Wolin wzywa uprawnioną do tego firmę, posiadającą odpowiednie urządzenia odbiorcze;
- przedstawiciel firmy odbierającej odpady, po dokonaniu odbioru, pozostawia kapitanowi statku potwierdzenie dokonania odbioru (kopię potwierdzenia otrzymuje również Bosman Portu Wolin, prowadzący ewidencję zdawania odpadów w porcie).

XI. Wykaz informacji, do których mają dostęp użytkownicy portu morskiego w Wolinie

Właściwy odbiór odpadów ze statków ma istotny wpływ na ochronę środowiska morskiego przed zanieczyszczeniami.

Wobec powyższego, w celu właściwego odbioru odpadów, w porcie morskim w Wolinie na tablicy ogłoszeń przy Bosmanacie Portu znajduje się informacja następującej treści:

- W porcie morskim w Wolinie urządzenia do odbioru odpadów zlokalizowane są przy nabrzeżach: Rybackim i Przeładunkowym
 - zbiornik na wody zaolejone o poj. 8,6 m³;
 - murowana wiata na kontener na odpady stałe o pojemności 1,1 m³

- Ze statków przyjmowane są odpady olejowe i ich mieszaniny (wymienione w załączniku I Konwencji MARPOL 1973/78) oraz odpady stałe, śmieci (wymienione w Załączniku V Konwencji MARPOL 1973/78).
- Zdanie odpadów olejowych i śmieci możliwe jest przez w godzinach: 07:00 – 15:00 od poniedziałku do piątku.
- Gotowość zdania odpadów należy zgłosić do Bosmana Portu Wolin telefonicznie (tel. 91 326 11 14 lub 609 694 655) przez radio UKF (ch 71) lub osobiście.
- Bosman Portu Wolin wydaje potwierdzenie przyjęcia odpadów olejowych do urzędów odbiorczych.
- W przypadku niemożności wykonania odbioru odpadów ze statków, ze względu na niewłaściwe funkcjonowanie urzędów odbiorczych Bosman Portu Wolin jest zobowiązany wydać właściwe zaświadczenie.
- W przypadku stwierdzenia przez kapitana statku niewłaściwego funkcjonowania portowych urzędów odbiorczych, kapitan ma prawo zgłosić nieprawidłowości do Dyrektora Urzędu Morskiego w Szczecinie, za pośrednictwem Bosman Portu Wolin.
- Koszt zdania odpadów jest wliczony w opłatę portową.

XII. Procedury dotyczące konsultacji projektu planu gospodarowania odpadami ze statków

Projekt „Planu gospodarowania odpadami ze statków w porcie morskim w Wolinie” przed zatwierdzeniem został poddany konsultacjom społecznym. Projekt został umieszczony na stronie internetowej Urzędu Morskiego w Szczecinie.

Na tablicy ogłoszeń znajdującej się przy budynku Bosmanatu Wolin znalazła się informacja, że użytkownicy portu mogą wnieść uwagi do projektu planu, w terminie 14 dni od dnia zamieszczenia ww. informacji.

Ponadto użytkownicy portu morskiego w Wolinie mają możliwość przeprowadzenia z podmiotem zarządzającym, konsultacji dotyczących gospodarowania odpadami ze statków w porcie morskim w Wolinie.

W przypadku wystąpienia uwag dotyczących funkcjonowania zasad określonych w „Planie gospodarowania odpadami ze statków dla portu morskiego w Wolinie”, wyżej wymienieni mają prawo przedstawić Dyrektorowi Urzędu Morskiego w Szczecinie pisemne stanowisko w przedmiotowej sprawie za pośrednictwem Wydziału Środowiska. „Plan gospodarowania odpadami ze statków dla portu morskiego w Wolinie” znajduje się na stronie internetowej Urzędu Morskiego w Szczecinie.

XIII. Informacja o obowiązujących aktach prawnych w zakresie odbioru odpadów

Obowiązujące akty prawne w zakresie odbioru odpadów:

- *ustawa z dnia 12 maja 2022 roku o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. 2022, poz. 1250);*
- *rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 5 sierpnia 2022 r. w sprawie wzoru formularza raportu dotyczącego funkcjonowania i stopnia wykorzystania portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. 2022, poz. 1741);*
- *rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 20 lipca 2022 r. w sprawie wzoru formularza wniosku o zatwierdzenie planu gospodarowania odpadami ze statków (Dz. U. 2022, poz. 1603);*
- *ustawa z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (t. j. Dz. U. 2024, poz. 1786);*
- *rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 5 sierpnia 2022 r. w sprawie wzoru formularza, na którym jest przekazywana informacja o odpadach ze statków znajdujących się na statku (Dz. U. 2022, poz. 1716);*
- *rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 28 lipca 2022 r. w sprawie wzoru wniosku o udzielenie zwolnienia z obowiązku wcześniejszego informowania o odpadach*

ze statków znajdujących się na statku, każdorazowego zdawania odpadów ze statków przed wypłynięciem z portu lub przystani morskiej oraz każdorazowego wnoszenia opłaty pośredniej oraz wzoru zaświadczenia o udzieleniu zwolnienia (Dz. U. 2022, poz. 1704);

- *ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich (t. j. Dz. U. 2023, poz. 1796);*
- *ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (t. j. Dz. U. 2023, poz. 1587 ze zm.);*
- *rozporządzenie Ministra Klimatu z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. 2020 poz. 10.).*

Załącznik nr 1 – informacja o odpadach ze statków znajdujących się na statku przekazywana portom i przystaniom morskim

Załącznik do rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 5 sierpnia 2022 r. (Dz. U. poz. 1716)

WZÓR

**INFORMACJA O ODPADACH ZE STATKÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU
PRZEKAZYWANA PORTOM I PRZYSTANIOM MORSKIM**
*(INFORMATION ON WASTE ON SHIP TO BE TRANSFERRED BEFORE ARRIVAL
TO PORT)*

(podać nazwę portu zawinięcia)

(enter name of port call)

Niniejszy formularz należy przechowywać na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów o postępowaniu z odpadami ze statków i/lub planem postępowania z odpadami ze statków zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form should be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention).

1. DANE DOTYCZĄCE STATKU
(SHIP PARTICULARS)

1.1. Nazwa statku: <i>(Name of the ship)</i>	1.5. Właściciel lub operator: <i>(Owner or operator)</i>
1.2. Numer IMO: <i>(IMO number)</i>	1.6. Numer lub litery identyfikacyjne: <i>(Distinctive number or letters)</i> Numer MMSI (identyfikator morskiej służby ruchomej): <i>(MMSI (Maritime Mobile Service Identity) number)</i>
1.3. Pojemność brutto: <i>(Gross tonnage)</i>	1.7. Państwo bandery: <i>(Flag state)</i>
1.4. Rodzaj statku: ☐ Tankowiec ☐ Chemikaliowiec ☐ Masowiec ☐ Kontenerowiec <i>(Type of ship) (Oil tanker) (Chemical tanker) (Bulk carrier) (Container)</i> ☐ Inny statek towarowy ☐ Statek pasażerski ☐ Statek ro-ro ☐ Inny (proszę określić) <i>(Other cargo ship) (Passenger ship) (Ro-ro ship) (Other (specify))</i>	

2. DANE DOTYCZĄCE PORTU I PRZYSTANI MORSKIEJ ORAZ REJSU (PORT AND VOYAGE PARTICULARS)

2.1. Lokalizacja/nazwa terminalu: (Location/terminal name)	2.6. Ostatni port lub przystań morska, w którym zdano odpady ze statków: (Last port where waste was delivered)
2.2. Data i godzina zawinięcia do portu lub przystani morskiej: (Arrival date and time)	2.7. Data ostatniego zdania odpadów ze statków: (Date of last waste delivery)
2.3. Data i godzina wypłynięcia z portu lub przystani morskiej: (Departure date and time)	2.8. Następny port lub przystań morska zdania odpadów ze statków: (Next port of waste delivery (if known))
2.4. Ostatni port lub przystań morska i kraj: (Last port and country)	2.9. Osoba składająca formularz (jeżeli jest to osoba inna niż kapitan): (Person submitting this form (if other than the master))
2.5. Następny port lub przystań morska i kraj (jeżeli są znane): (Next port and country (if known))	

3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPADÓW ZE STATKÓW ORAZ POJEMNOŚĆ MAGAZYNOWANIA (TYPE AND AMOUNT OF WASTE AND STORAGE CAPACITY)

Rodzaj (Type)	Ilość odpadów ze statków do zdania (m ³) (Waste to be delivered (m ³))	Maksymalna pojemność magazynowania przeznaczona na odpady ze statków (m ³) (Maximum dedicated storage capacity (m ³))	Ilość odpadów ze statków zatrzymanych na statku (m ³) (Amount of waste retained on board (m ³))	Port lub przystań morska, w których pozostałe odpady ze statków zostaną zdane (Port at which remaining waste will be delivered)	Szacowana ilość odpadów ze statków wytworzonych między przekazaniem informacji o odpadach ze statków a następnym portem lub przystanią morską zawinięcia (m ³) (Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call (m ³))

Konwencja MARPOL Załącznik I – Oleje (<i>MARPOL Annex I – Oil</i>)					
Zaolejone wody zęzowe (<i>Oil bilge water</i>)					
Pozostałości olejowe (szlam) (<i>Oil residues (sludge)</i>)					
Zaolejone wody po my- ciu zbiorników (<i>Oil tank washings</i>)					
Brudny balast (<i>Dirty ballast water</i>)					
Osad i szlam po czysz- czeniu zbiorników (<i>Sediments and sludge from tank cleaning</i>)					
Inne (proszę określić) (<i>Other (please specify)</i>)					
Konwencja MARPOL Załącznik II – SZKODLIWE SUBSTANCJE CIEKLE¹⁾ (<i>MARPOL Annex II – NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES (NLS)</i>) ¹⁾					
Substancja kategorii X (<i>Category X substance</i>)					
Substancja kategorii Y (<i>Category Y substance</i>)					
Substancja kategorii Z (<i>Category Z substance</i>)					
IS – inne substancje (<i>OS – other substances</i>)					
Konwencja MARPOL Załącznik IV – Ścieki (<i>MARPOL Annex IV – Sewage</i>)					
Konwencja MARPOL Załącznik V – Odpady (<i>MARPOL Annex V – Garbage</i>)					
A. Tworzywa sztuczne (<i>Plastics</i>)					
B. Odpady produktów spożywczych (<i>Food waste</i>)					
C. Odpady komunalne (np. wyroby z papie- ru, szmaty, szkło,					

metal, butelki, porcelana stołowa itp.) (Domestic waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.))					
D. Olej spożywczy (Cooking oil)					
E. Popiół ze spalarek (Incinerator ashes)					
F. Odpady eksploatacyjne (Operational waste)					
G. Zwłoki zwierzęce (Animal carcass(es))					
H. Narzędzia połowowe (Fishing gear)					
I. Odpady elektroniczne (E-waste)					
J. Pozostałości ładunku ²⁾ (szkodliwe dla środowiska morskiego) (Cargo residues ²⁾ (Harmful to the Marine Environment – HME))					
K. Pozostałości ładunku ²⁾ (nieszkodliwe dla środowiska morskiego) (Cargo residues ²⁾ (non-HME))					
Konwencja MARPOL Załącznik VI – Związane z zanieczyszczaniem powietrza (MARPOL Annex VI – Air Pollution related)					
Substancje zubożające warstwę ozonową i urządzenia zawierające takie substancje ³⁾ (Ozone-depleting substances and equipment containing such substances ³⁾)					
Pozostałości z oczyszczania spalin (Exhaust gas-cleaning residues)					
Inne odpady nieujęte w konwencji MARPOL (Other waste, not covered by MARPOL Convention)					
Biernie poławiane odpady (Passively fished waste)					

Załącznik nr 2 – potwierdzenie przyjęcia odpadów ze statku do portowych urządzeń odbiorczych



URZĄD MORSKI W SZCZECINIE

Pl. Stefana Batorego 4, 70-207 Szczecin

tel.: +48 91 4403400, 4403319 fax: +48 91 4344656, e-mail: sekretariat@ums.gov.pl

Załącznik nr 2

**POTWIERDZENIE PRZYJĘCIA ODPADÓW ZE STATKU
DO PORTOWYCH URZĄDZEŃ ODBIORCZYCH**

Confirmation of reception of waste to port reception facilities

.....
Nazwa portu / Name of port

.....
Nazwa statku / Name of ship

.....
Sygnal wywoławczy / Call sign

.....
Numer IMO / IMO number

.....
Bandera / Flag

Lp.	Rodzaj i kod odpadów	Kod	Ilość (m³ lub kg)
1.	Oleje zębowe ze statków / <i>bilge water</i>	13 04 03*	
2.	Inne oleje silnikowe, przekładniowe / <i>other oils</i>	13 02 08*	
3.	Inne emulsje / <i>other emulsions</i>	13 08 02*	
4.	Zaolejone odpady stałe / <i>solid garbage contaminated with oil</i>	13 08 80	
5.	Sorbenty, materiały filtracyjne (filtry olejowe nie ujęte w innych grupach), tkaniny do wycierania (szmaty, ścierki) oraz ubrania ochronne zanieczyszczone substancjami niebezpiecznymi (np. PCB) / <i>sorbents, filtering materials, fabrics contaminated with dangerous substances</i>	15 02 02*	
6.	Niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne / <i>unsegregated garbage</i>	20 03 01	
7.	Tworzywo sztuczne / <i>plastic</i>	20 01 39	
8.	Opakowania z tworzyw sztucznych / <i>plastic packaging</i>	15 01 02	

Uwagi / Remarks:

.....
.....

.....
Data / Date

.....
Podpis / Signature

Załącznik nr 3 – formularz pokwitowania odbioru odpadów ze statków

Dziennik Ustaw

– 2 –

Poz. 1750

Załącznik do rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 5 sierpnia 2022 r. (Dz. U. poz. 1750)

WZÓR

Formularz pokwitowania odbioru odpadów ze statku

Wyznaczony przedstawiciel podmiotu, o którym mowa w art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12 maja 2022 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. poz. 1250), przekazuje poniższy formularz kapitanowi statku, który odprowadził odpady ze statku zgodnie z art. 10 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 r. poz. 1955 oraz z 2022 r. poz. 1250).

(The designated representative of entity mentioned in Article 7 par. 2 of the Law of 12 May 2022 on port reception facilities for the delivery of waste from ships (Journal of Laws 2022 item 1250) shall provide the following form to the master of a ship that has delivered waste in accordance with Article 10 of the Law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Laws 2020 item 1955 and 2022 item 1250))

Formularz ten należy zachować na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów postępowania z odpadami lub planem postępowania z odpadami zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form shall be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention)

1. PORTOWE URZĄDZENIA DO ODBIORU ODPADÓW ZE STATKÓW I DANE DOTYCZĄCE PORTU LUB PRZYSTANI MORSKIEJ
(PORT RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS)

1.1. Lokalizacja/nazwa terminalu: <i>(Location/terminal name)</i>	
1.2. Dostawca (dostawcy) portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statku: <i>(Port reception facility provider(s))</i>	
1.3. Podmiot świadczący (podmioty świadczące) usługi przetwarzania – jeżeli inne niż powyżej: <i>(Treatment facility provider(s) – if different from above)</i>	
1.4. Data i czas odprowadzenia odpadów od:	do:
<i>(Waste delivery date and time from:</i>	<i>to:)</i>

2. DANE DOTYCZĄCE STATKU
(SHIP PARTICULARS)

2.1. Nazwa statku: <i>(Name of the ship)</i>	2.5. Właściciel lub operator: <i>(Owner or operator)</i>
2.2. Numer IMO: <i>(IMO number)</i>	2.6. Numery lub litery identyfikacyjne: <i>(Distinctive number or letters)</i> Numer MMSI (identyfikator morskiej służby ruchomej): <i>(MMSI (Maritime Mobile Service Identity) number)</i>
2.3. Pojemność brutto: <i>(Gross tonnage)</i>	2.7. Państwo bandery: <i>(Flag State)</i>
2.4. Rodzaj statku: ☐ Tankowiec ☐ Chemikaliowiec ☐ Masowiec ☐ Kontenerowiec <i>(Type of ship)</i> <i>(Oil tanker)</i> <i>(Chemical tanker)</i> <i>(Bulk carrier)</i> <i>(Container)</i> ☐ Inny statek towarowy ☐ Statek pasażerski ☐ Statek ro-ro ☐ Inny (proszę określić) <i>(Other cargo ship)</i> <i>(Passenger ship)</i> <i>(Ro-ro)</i> <i>(Other (specify))</i>	

3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPROWADZONYCH ODPADÓW ZE STATKÓW
(TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED FROM SHIPS)

Konwencja MARPOL Załącznik I – Oleje (MARPOL Annex I – Oil)	Ilość (m ³) (Quantity (m ³))
Zaolejone wody zęzowe (Oily bilge water)	
Pozostałości olejowe (szlam) (Oily residues (sludge))	
Zaolejone wody po myciu zbiorników (Oily tank washings)	
Bрудny balast (Dirty ballast water)	
Osad i szlam po czyszczeniu zbiorników (Sediment and sludge from tank cleaning)	
Inne (proszę określić) (Other (please specify))	
Konwencja MARPOL Załącznik II – Szkodliwe substancje ciekłe (MARPOL Annex II – Noxious Liquid Substances (NLS))	Ilość (m ³)/ Nazwa ¹⁾ (Quantity (m ³)/ Name ¹⁾)
Substancja kategorii X (Category X substance)	

Konwencja MARPOL Załącznik V – Odpady (MARPOL Annex V – Garbage)	Ilość (m ³) (Quantity (m ³))
A. Tworzywa sztuczne (Plastics)	
B. Odpady produktów spożywczych (Food waste)	
C. Odpady komunalne (np. wyroby z papieru, szmaty, szkło, metal, butelki, porcelana stołowa itp.) (Domestic waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.))	
D. Olej spożywczy (Cooking oil)	
E. Popioły ze spalarek (Incinerator ashes)	
F. Odpady eksploatacyjne (Operational waste)	
G. Zwłoki zwierzęce (Animal carcass(es))	
H. Narzędzia połowowe (Fishing gear)	

¹⁾ Należy podać prawidłową nazwę przewozową przedmiotowej szkodliwej substancji ciekłej.
(Indicate the proper shipping name of the NLS involved).

Substancja kategorii Y (Category Y substance)	
Substancja kategorii Z (Category Z substance)	
IS – inne substancje (OS – other substance)	
Konwencja MARPOL Załącznik IV – Ścieki (MARPOL Annex IV – Sewage)	Ilość (m³) (Quantity (m ³))

I. Odpady elektroniczne (E-waste)	
J. Pozostałości ładunku (szkodliwe dla środowiska morskiego) ²⁾ (Cargo residues (Harmful to the Marine Environment – HME)) ²⁾	
K. Pozostałości ładunku (nieszkodliwe dla środowiska morskiego) ²⁾ (Cargo residues (non-HME)) ²⁾	
Konwencja MARPOL Załącznik VI – Związane z zanieczyszczaniem powietrza (MARPOL Annex VI – Air Pollution related)	Ilość (m³) (Quantity (m ³))
Substancje zubożające warstwę ozonową i urządzenia zawierające takie substancje ³⁾ (Ozone-depleting substances and equipment containing such substances) ³⁾	
Pozostałości z oczyszczania spalin (Exhaust gas-cleaning residues)	
Inne odpady nieujęte w konwencji MARPOL (Other waste, not covered by MARPOL Convention)	Ilość (m³) (Quantity (m ³))
Biernie poławiane odpady (Passively fished waste)	

²⁾ Należy podać prawidłową nazwę przewozową suchego ładunku.
(Indicate the proper shipping name of the dry cargo).

³⁾ Wynikające z normalnych czynności konserwacyjnych na pokładzie.
(Arising from normal maintenance activities on board).

Załącznik nr 4 – znowelizowany, ujednolicony formularz raportowania o domniemanych brakach w portowych urządzeniach odbiorczych

REVISED CONSOLIDATED FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT RECEPTION FACILITIES¹

ZNOWELIZOWANY, UJEDNOLICONY FORMAT RAPORTOWANIA O DOMNIEMANYCH BRAKACH PORTOWYCH URZĄDZEŃ ODBIORCZYCH¹

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State.

The flag State shall notify the IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

W przypadku wystąpienia trudności przy zdawaniu odpadów ze statku do urządzeń odbiorczych, kapitan statku zobowiązany jest do przekazania informacji określonych poniżej wraz z odpowiednią dokumentacją władzom państwa bandery oraz, w miarę możliwości, stosownym władzom państwa portu. Państwo bandery poinformuje o zdarzeniu Międzynarodową Organizację Morską oraz władze państwa portu. Państwo portu zobowiązane jest do rozpatrzenia raportu i udzielenia stosownej odpowiedzi informując Międzynarodową Organizację Morską oraz państwo bandery zgłaszające nieprawidłowość o wyniku postępowania wyjaśniającego [dochodzenia].

1 SHIP'S PARTICULARS - DANE STATKU

1.1 Name of ship - Nazwa statku: _____

1.2 Owner or operator - Nazwa armatora lub operatora: _____

1.3 Distinctive number or letters – Numer lub litery identyfikacyjne: _____

1.4 IMO Number² - Numer IMO²: _____

1.5 Gross tonnage - Pojemność brutto: _____

1.6 Port of registry - Port macierzysty : _____

1.7 Flag State³ - Bandera³: _____

1.8 Type of ship - Rodzaj statku: _____

☐ Oil tanker
Zbiornikowiec olejowy

☐ Chemical tanker
Chemikaliowiec

☐ Bulk carrier
Masowiec

☐ Other cargo ship
Inny statek towarowy

☐ Passenger ship
Statek pasażerski

☐ Other (specify) _____
Inny (podać jaki)

2 PORT PARTICULARS - DANE PORTU

2.1 Country - Państwo: _____

2.2 Name of port or area - Nazwa portu lub obszaru: _____

2.3 Location/terminal name (e.g. berth/terminal/jetty) _____

Nazwa lokalizacji/terminalu (np. stanowisko/terminal/nabrzeże)

2.4 Name of company operating the reception facility (if applicable) _____

Nazwa przedsiębiorstwa obsługującego urządzenia odbioru odpadów (o ile dotyczy)

2.5 Type of port operation - Rodzaj działalności portowej:

☐ Unloading port
Port rozładunkowy

☐ Loading port
Port załadunkowy

☐ Shipyard
Stocznia

☐ Other (specify) _____
Inny (podać jaki)

2.6 Date of arrival - Data zawinięcia: ____/____/____ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

2.7 Date of occurrence - Data zdarzenia: ____/____/____ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

2. Date of departure - Data wypłynięcia: ____/____/____ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

¹ This format was approved by the fifty-third session of the Marine Environment Protection Committee in July 2005 - Niniejszy format zatwierdzony został na 53. sesji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego w lipcu 2005 r.

² In accordance with the IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by Assembly resolution A.600(15) - Zgodnie z systemem identyfikacji numerów statków IMO przyjętym przez Organizację na mocy uchwały A.600(15)

³ The name of the State whose flag the ship is entitled to fly - Nazwa państwa, pod którego banderą jednostka ma prawo pływać.

3 INADEQUACY OF FACILITIES - NIEPRAWIDŁOWOŚCI URZĄDZEŃ

3.1 Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered - Rodzaj i ilość odpadów, przy odbiorze których stwierdzono nieprawidłowości portowych urządzeń odbiorczych oraz charakterystyka stwierdzonych nieprawidłowości.

Type of waste - Rodzaj odpadów	Amount for discharge (m3) - ilość odpadów do zdania	Amount not accepted (m3) - Nieprzyjęta ilość odpadów	Problems encountered Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate. A No facility available B Undue delay C Use of facility technically not possible D Inconvenient location E Vessel had to shift berth involving delay/cost F Unreasonable charges for use of facilities G Other (please specify in paragraph 3.2) Stwierdzone utrudnienia Należy podać stwierdzone utrudnienia odpowiednio używając jednego lub więcej z podanych poniżej symboli. A Brak urządzeń B Opóźnienie C Brak technicznych możliwości skorzystania z urządzeń D Niedogodna lokalizacja E Konieczna była zmiana stanowiska statkowego powodująca opóźnienie/dodatkowe koszty F Zbyt wysokie opłaty za korzystanie z urządzeń G Inne (proszę określić w ustępie 3.2)
MARPOL Annex I related Type of oily waste - Wg. Załącznika I Konwencji Marpol Rodzaj odpadów olejowych:			
Oily bilge water - Olejowe wody zęzowe			
Oily residues (sludge) - Osady olejowe (szlam)			
Oily tank washings (slops) - oleiste popłuczyny po myciu zbiorników (breja)			
Dirty ballast water - zanieczyszczone wody balastowe			
Scale and sludge from tank cleaning - Kamień i pozostałości olejowe po czyszczeniu zbiorników			
Other (please specify) - Inne (proszę wymienić)			
MARPOL Annex II related Category of NLS ⁴ residue/water mixture for discharge to facility from tank washings - Wg. Załącznika II Konwencji Marpol Kategoria Szkodliwych Substancji Płynnych (NLS ⁴) mieszanina osadów i wody pochodzących z popłuczyn po myciu zbiorników do zdania w urządzeniach odbiorczych:			
Category X substance - Substancje kategorii X			
Category Y substance - substancje kategorii Y			
Category Z substance - Substancje kategorii Z			
MARPOL Annex IV related Sewage - Wg. Załącznika IV Konwencji Marpol Ścieki			
MARPOL Annex V related Type of garbage - Wg. Załącznika V Konwencji Marpol Rodzaj śmieci:			
Plastic - Tworzywa sztuczne			
Floating dunnage, lining, or packing materials - Materiały sztauerskie, okładziny lub opakowania			
Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc. - Artykuły z papieru podkładowego, szmaty, szkło, metal, opakowania szklane, naczynia stołowe itp.			

Cargo residues, paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc. - Pozostałości ładunkowe, artykuły papierowe, szmaty, szkło, metal, opakowania szklane, naczynia stołowe itp.			
Food waste - Odpady kuchenne			
Incinerator, ash - popiół ze spalarek			
Other (please specify) - Inne (proszę wymienić)			
MARPOL Annex VI related - Wg. Załącznika VI Konwencji Marpol			
Ozone-depleting substances and equipment containing such substances - Substancje zubożające warstwę ozonową lub urządzenia zawierające takie substancje			
Exhaust gas cleaning residues - Pozostałości z oczyszczania spalin			

⁴ Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as solidifying or high viscosity as per MARPOL Annex II regulation 1 paragraphs 15.1 and 17.1 respectively - W ustępie 3.2 należy podać odpowiednią nazwę obecnej szkodliwej substancji płynnej (NLS) oraz określić, czy substancja ta przeznaczona jest do uzyskania krzepnięcia, czy wysokiego stopnia lepkości wg. Załącznika II Konwencji MARPOL, przepis 1, odpowiednio ust. 15.1 i 17.1

3.2 Additional information with regard to the problems identified in the above table - Dodatkowe informacje dotyczące nieprawidłowości określonych w tabeli powyżej

3.3 Did you discuss these problems or report them to the port reception facility? - Czy o stwierdzonych nieprawidłowościach powiadomiono obsługę portowego urządzenia odbiorczego?

☐ Yes - Tak

☐ No - Nie

If Yes, with whom (please specify) - Jeżeli tak, proszę podać kim była osoba przyjmująca powiadomienie.

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns? - Jeżeli tak, proszę opisać w jaki sposób obsługa portowego urządzenia odbiorczego zareagowała na zgłoszone nieprawidłowości.

3.4 Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities? - Czy zgłoszenia zapotrzebowania statku na skorzystanie z urządzeń odbiorczych dokonano z odpowiednim wyprzedzeniem (zgodnie z wymaganiami portu w tym zakresie)

☐ Yes - Tak

☐ No - Nie

☐ Not applicable - Nie dotyczy

If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival? - Jeżeli tak, czy uzyskano potwierdzenie możliwości skorzystania z urządzeń odbiorczych w chwili zawinięcia do portu?

☐ Yes - Tak

☐ No - Nie

4 ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS - DODATKOWE UWAGI/KOMENTARZE

Master's signature - Podpis kapitana statku

Date - Data: ____/____/____ (dd/mm/yyyy)
(dd/mm/rrrr)

Załącznik nr 5 - zaświadczenie o niemożności wykonania odbioru odpadów ze statków w porcie morskim w Trzebieży



URZĄD MORSKI W SZCZECINIE

Pl. Batorego 4, 70-207 Szczecin

tel.: +48 91 4403400, 4403319 fax: +48 91 4344656, e-mail: sekretariat@ums.gov.pl

**ZAŚWIADCZENIE O NIEMOŻLIWOŚCI WYKONANIA ODBIORU ODPADÓW
ZE STATKÓW W PORCIE MORSKIM / PRZYSTANI RYBACKIEJ
CERTIFICATE OF IMPOSSIBILITY OF CARRYING OUT RECEPTION OF WASTE FROM
SHIP IN THE SEAPORT OF**

.....
Nazwa portu / Name of the port

Urząd Morski w Szczecinie poświadczają, że nie wykonano odbioru odpadów statkowych ze statku:

Maritime Office in Szczecin herewith confirm that the reception of waste from ship was not done:

.....
Nazwa statku / Name of ship

.....
Sygnal wywoławczy / Call sign

.....
Numer IMO / IMO number

.....
Bandera / Flag

z powodu: / due to:

- ☐ niewystarczającej przepustowości portowych urządzeń odbiorczych
insufficient capacity of port reception facilities
- ☐ awarii portowego urządzenia odbiorczego
failure of port reception facility
- ☐ braku odpowiednich urządzeń do odbioru odpadów ze statków
lack of adequate port reception facilities

Inne (wymienić): / Others (specify):

Rodzaj / Type	Ilość odpadów, które nie zostały odebrane [m³] / Quantity of the waste was not done [m³]	Ilość odpadów, które pozostały na statku [m³] / Quantity of the waste retained on board [m³]
1. Odpady olejowe / Oil wastes		
Szlam / Sludge		
Wody zęzowe / Bilge water		
Inne / Others		
2. Śmieci / Garbage		
Tworzywa sztuczne / Plastic		
Inne / Others		
3. Ścieki / Sewage		
4. Pozostałości z oczyszczania spalin / Residues from scrubbers		
5. Pozostałości ładunkowe / Cargo residues		

.....
Najbliższy port, w którym odpady będą mogły być przyjęte
Next port where wastes will can be discharge

.....
Data
Date

.....
Pieczęć i podpis
Seal and signature